



## LÉS BOUTS-DE-VILE

**D**aus « jhènes » metirant le feù a daus autos, daus écoules. Yin dissit qu'ol étét de la « rascalle » qu'o fasét, d'autres dissirant qu'étét raport au chaumajhe, d'autres que la racime avét mi a bout çhés mundes daus bouts-de-vile, que lés bouts-de-vile daus grands têts bllans deveniant daus renfrmis de mundes déchetais.

La rascalle ? O boutre çhàu qu'o z-at dit. Lés àutres ésppliques avant dau vrae. Mé ol en at yine de manque, ine éspplique qui vént jhamae debas la plume daus jhournalours françaes, ine éspplique qu'ét tabou den netre République yine é inséparablle : la çhulture, le sotre çhulturàu que çhés « jhènes » avant perdu, ou que l'avant encore, mé qu'ét diférai pr l'écoule é la souciétai. Pasque çhés que lés jhournalours apelant daus « jhènes », ol ét daus jhènes qui venant d'in érajhe afriqué, séjhe dau Magréb, séjhe d'Afrique nére.

### Den çhau limérot :

- Lés bouts-de-vile, Micha...1*
- Quoure ol ét réde méllour d'être in animàu qu'in oume, Chebrét...2*
- Nous siperun z-i...3*
- Lés métives de Cana, R. Chauvea...3*
- Côtis-Capel, pouéte normand...4-5*
- Le télétounant, C. Trjhàe...6*
- Dous bateas qu'étiant si grands...7*
- « Jouez avec le parlanjhe »...7*
- « Kwasa-kwasa », Chebrét ...8*

Leùs parents ou putout leùs pepaes é memaes vénghirant en France pr travallàe, demandais que l'étiant le pu souvent pr daus patruns françaes. Vénghirant ac leùs parlanjhes, leùs çhultures. Mé, bé sur, çhés mundes devirant au pu tout parlàe françaes, se coulàe den la çhulture françaese é déchetàe çheù que l'étiant avant. É rén den lés écoules grandes ou petites pr que leùs draules aprenjhant le parlanjhe de leùs péres é méres. Çheù qui s'apele « éntégraciun », ol ét de venir paréll, de parlàe paréll, ol ét de senbllàe.

Lés prmàes qu'ariviant de Cabilie, bédun dau Sénégal, cachirant en bas, fasirant tot ce que le pouviant pr venir daus buns é vraes françaes : étét le moument qu'ol avét de l'ouvrajhe. Mé anét qu'ol en at jha, lés petits-

gas é lés petits-felles se sentant pu rén, pa mae françaes que Cabiles. Pr être çheùque chouse, ol arét dun pu rén que la violence dau rap é le feù aus autos ?

Mé, qu'o dérant lés vraes républiquéns de la République yine é inséparablle, gardàe sun parlanjhe quant te véns de Cabilie ou dau Sénégal, o serét dau « communautarisme », çheù. O serét s'abouchounàe, diférai l'univrsàu. Mé qu'ét o qu'ol ét l'univrsàu ? Le françaes en France, é l'Amérinquén, alleür ! L'univrsàu ? Ol ét en prmàe la chaudure que tots lés mundes de tote la tére avant besoén. La chaudure de la famelle, de la coumunetai. La chaudure d'ine çhulture, d'in parlanjhe coumùn. É o t'en fàut que de mae, quant te véns den in péyis d'étranjhe.

Sivéz pajhe 2



Foto de « Libération », décembre 2005

# QUOURE OL ÉT RÉDE MÉLLOUR D'ÊTRE IN ANIMÀU QU'IN OUME...

**R**aaa ! Raaa ! Moun ajhace ét core tote écouriçaie :

« - Tae, qu'a me desit, tàe qu'èt in oume, ou z-as tu pa core vu ?

- É déque dun ?

- É bén de çhês tenps, ol ét le vérbe de tot, ol ét que de vere coume le monde sant mén bén veyus que lés animals trtouts – inun pa trtouts, ché nousàutres étou o n'at qui se fasant renbarèe pr le racime – mé enfin ol en réste core grous qui sant meù cunsidérais qu'in oume, qu'in travailleur, qu'in chaumour, qu'in rabalous... »

I me meti den lés sunjheries en me gratant le calea. Prtant, i seù pa de çhélés qui lour velant dau màu a chés paures chéties bàetes mé ol ét vrae qu'a daus fés qu'ol ét réde de trop quoure i veyun le réste a coutai...

I amauduràe in petit moun ajhace, lai la paure chétie que le monde traetant de gripouse dau dépeù le coumencement dau monde... A metit sun pllumall den ma mén é i nous metirun d'argardàe le monde coume le vire bijharousement...

## Den le péyis a Colinot ol ét bén méllour d'êtré in chat :

Oi at çhauques jhours, ine chate tigràie oghit l'idàie de passàe pr la Loraene. Sen menàe de brut, al avét jha de bots... al venét d'Amérique... pendant tràes semaenes a s'avét capàie den in

batea... asséràie den ine grande caesse, é peù, al avét apouai sés petits patins su la tère de France... Grous pechai ? Fant de gharce inun ! Pa de chartère pr la tornàe den sun péyis qu'a devenét, lai, pa besén de papàes, ol ét rén coume lés beurs ou ben lés négres, ine bàete de maeme, ol ét jha ine racassouse a nétéyàe ac in carcher, ine chate, ine chate américaene, de mae, qui se noume « Emily » o se respécte, é ol ét jha pr dire, mé çhéle chate revénghit ché lai, den ine pllace bén bén aesinante, den in aviun régulàe, den « la classe business-first », coume ine prsoualetai... A qu'o n'at qui veriant être ine chate m'en doute...

## Den le péyis a Jhorjhét, la grande Amérique, ol ét bén méllour d'êtré in chén :

Den çhau péyis lés chéns sant bén meù cunsidérais que çhês malurous trtouts que le se cuntant pu, ou bén que çhês chétis Méssiquéns qu'asséyant de passàe la devise dau sud... é bén, çhês chéns chérvirant pu a bea jhornàu quoure le serant tot souls. Pr lour cunpagnàie, l'arant ine radio de la télé « DogCatRadio.com ». Çhéle radio ferat lés deùs soulalls, dés quatre eùres au matin jhusqu'a neùv eùres au sér, a donnerat de la musique espéciale pr lés animals de mésun. Core de mae, si lés Méssiquéns, coume i z-ou dessi, sant réde souvent renbarais, lés chéns yeùs avant lour pllace. Çhéle radio at in mourcea de sun prougrame pr lés chén qui jhapant en espagnàu. Ol ét pa pr dire mé i me doute qu'o n'at qui veriant être chén...

## Den le péyis au cavalàe, den l'Italie, ol vâut bén meù être in péssun :

La maererie de Roume veùt pu que lés péssuns séjhiant den in bocàu. O lour fét jha viràe la tàete bén au rund... ol ét trop cruàu que desant lés défensours de çhês

animals... De mae, o faurat pu en dounàe en prés den lés fàere. O fâut défendre lés dréts de nous animals qui fasant nous cunpagnàies. En pour d'in petit d'amour, le fasant cas de nousàutres dau tenp de toute lour vie, qu'o dessit la cunséllère qui metit cheù en lan. Faurét-ou jha s'oçhupàe étou de leurs études é que çhês péssuns trtouts éjhiant in vrae bac...

O se dit que d'aemàe tot pllén lés animals ol ét in sine de gande cévélésaciun. D'asard ! Mé s'oçhupàe étou dau monde, daus oumes, daus fames é peù daus draules ét-ou s'assauvajhàe ?

*Chebrét*

## Lés bouts-de-vile

*site de la pajhe 1*

Réaprendre, apprendre lés parlanjhes imigrais enpose pa d'apprendre le françaes, le parlanjhe coumùn de la *coumunetai françaese*, de la République. Le dérachement daus racines ét ine violence qui pet amenàe a daus évrains lés prsoues é lés coumunetais. Lés auteurs de çhês revirements, de çhês ribeleries qui se voeyirant den lés bouts-de-vile étiant pa rén que souciàus, éconoumiques, mé çhulturàus avéc. É pr o z-arenjhàe, faudrat que lés « jhènes » trouvant de l'ouvrajhe bé sur, mé o faudrat que l'éjhant de la çhulture avéc, é pa rén que françaese. Étounant que l'État layic sunjhe mae a muntàe daus moscàies qu'a peyàe daus profaessours de berbère ou de oulof ! Trjhou çhéle vèlle pour daus naciounaliscs françaes que la République chéjhe en botes si ol avét deden daus parlanjhes pa parélls é trjhou çhéle vèlle idàie, pa vrae républiquène pisqu'a vént daus roes : le parlanjhe univrsàu, ol ét çhàu daus màetres !

*Micha Gautàe*

### Canuçun nm.

Qu'èt o qu'ol ét in *canuçun* ?

- Un caleçon.
- Un cheval.
- Un roseau.



Pr daus éspiliques,  
voer p. 7